

天路历程

《天路历程(上)》

十九、 渡过死亡河

这会儿我在梦里看见天路旅客走完着魔之地；进入有夫之妇的国土¹，那儿的空气甜蜜而愉快，他们的路在那块地上直接穿过，他们暂时在那儿歇下来。在那些日子里，婉转的鸟声不绝于耳，每天看见鲜花在地上出现，还听见大地上频频传来斑鸠的叫声。在这个地方，太阳不分昼夜地照耀着；因为这地方远离死荫谷，也不在绝望巨人的势力范围之内；他们从这儿也望不见怀疑堡垒。在这儿他们可以引颈眺望他们所要去的那个城市，也不时看见那个城里的一些居民；因为“发亮的人”常常到这儿来散步，因为这地方就在天堂的边缘。在这儿“新郎”和“新娘”重新订定婚约；是的，就在这儿，“新郎怎样喜悦新娘，他们的上帝也要照样喜悦他们²。”在这儿他们有吃不尽的谷子和喝不完的美酒³；因为他们一路上所寻求的东西在这个地方都非常丰富。在这儿他们听到从那个城市发出来的喊声，高呼着，“对锡安的居民说，看哪，你的拯救者来到！看哪，他的赏赐在他那里⁴！”那地方所有的居民都称他们为“圣民、耶和华的赎民、被看顾的⁵，”等等。

他们在这片地上散步的时候，他们比在离开天国更远的地方时欢乐得多，而他们的目的地就是天国；他们越走近那个城市，就把它的面貌看得越清楚。那个城是用珍珠宝石建造的，街道是用金子铺的；因此由于那个城的天然的荣光，以及阳光投射在上面的反映，基督徒因渴望而得病了。盼望也发过一两次同样的病。因此他们在那儿歇了一会儿，由于痛苦而喊出，“如果你们看到我的良人，告诉他我因思慕他而得病了。”

到他们的病体恢复了一些，能勉强扶病上路的时候，他们又往前走，越走越近那个城，那一带有果子园、葡萄园和花园⁶，所有园子的门都朝马路敞开着。他们走近那些园子的时候，见一个园丁迎面站在那儿；旅客们问他，这些良好的葡萄园和花园是谁的？那园丁回答说，它们是国王的，他为了自己的娱乐，也为了让旅客们得到安慰，在这儿设下了这些果园。于是园丁领他们进葡萄园，请他们随意摘食各种甘美的果子；他还领他们看国王常常散步的地方，和他喜欢在里面歇脚的亭子。他们就在这儿逗留，并且睡着了。

我在梦里看见他们在这次睡梦中讲的话比他们在整个旅途中讲的话还要多；园丁看见我对这件事觉得奇怪，就对我说，你为什么觉得这件事耐人寻味呢？“这些葡萄园里的葡萄非常可口，谁吃了它们，在睡着的时候就会讲话。”

后来我看见他们睡醒了，他们准备上路往天国去。不过，像我刚才讲过的，阳光投射在那个城市上的反射（因为城是精金的⁷）是极端的辉煌灿烂，因此他们这时候还不能张眼观看，只能通过一种特别的器具观看。于是我看见他们往前走的时候，有两个穿着像金子般发亮的衣服的人走来迎接他们，他们脸上也发着光⁸。

他们问旅客们从哪儿来；他们告诉了他们。他们还问他们在哪儿住过，路上碰到哪些困难和危险，哪些安慰和欢乐；他们也一一告诉了他们。那两个前来迎接他们说，你们还要过两道难关，以后就抵达城里了。

基督徒和他的同伴要求那两人陪伴他们同行，他们说他们很愿意。不过，他们说，你们一定得完全依靠自己的信心才能达到目的。于是我在梦里看见他们一起往前走，一直走到望得见天门的地方。

我又看见在他们和天门之间有一条河；可是河上没有桥。河非常深。一看见这条河，旅客们急得目瞪口呆；跟他们一起走的那两个人说，你们得走过这条河，不然就不能到达天门。旅客们就问，有没有其他的路可以通到天门。他们回答说，有的；但是除了两个人就是——以诺和以利亚——以外，自从创世以来，没有一个人得到过允许走那条路，在最后的号角吹响以前也不会有⁹。旅客们，尤其是基督徒，开始意气消沉，左顾右盼，但是找不出一条路可以避开那条河。然后他们问那两个人，河水是不是到处都一样深。他们说，并不都一样深；但是这件事他们是爱莫能助的；他们说，因为河水的深浅，完全要看你们对这地方的国王的信心而定。

接着他们开始涉水，一下到河里，基督徒渐渐下沉，他向他的好伴侣喊着说，我在深水里沉下去了；波涛从我头上打过；他的波浪在我身上漫过。细拉¹⁰。

于是他的同伴说，别担心，我的兄弟；我碰到河底的，没有问题。这时，基督徒说，啊！我的朋友，死亡的痛苦把我团团围住；我见不到流奶与蜜的地了。这句话刚说出口，一片黑暗和恐怖笼罩了基督徒，他只觉得眼前茫茫然。他已经失去大部分的理智，既记不起也不能有条有理地讲出他在路上吃过的任何一种可口的食物。但是从他所有的话中还可以听出他心里是多么恐怖，他生怕自己会死在河里，永远进不了天门。旁观者也可以看出，他想起了他过去所犯的罪，以致心里非常烦恼，有的罪是在他走天路以前犯的，有的罪是在他走天路以后犯的。同时也看得出，邪灵鬼怪的显现扰乱了他的心灵；因为他的话语中不时都有这种暗示。

盼望这时花了好大劲才扶住他兄弟，使他的头保持在水面上；是的，有时候他完全沉了下去，接着，不一会儿，他又浮了上来，半死不活的。盼望还想尽办法安慰他说，兄弟，我望得见天门，那儿有好多的人站着迎接我们呢。基督徒只回答道，他们是在等你；自从我认识你至今，你始终就是满怀希望一个人。盼望说，你也是这样的啊。基督徒说，啊，兄弟，要是我没错的话，他这会儿总会出现来拯救我的；但是由于我犯了罪，他把我带进了陷阱，并且把我丢在那儿。于是盼望说，我的兄弟，你完全忘了《圣经》上记载的关于邪罪的人的话，“他们死的时候，没有疼痛，他们的力气却也壮实。他们不像别人受苦，也不像别人遭灾¹¹。”你在水中所经历的这些烦恼和痛苦并不表明上帝把你丢弃了；上帝是利用这些烦恼和痛苦来考验你，看你会不会想起你过去从他那儿得到的好处，在苦难中会不会靠他生活。

然后我在梦里看见基督徒沉思了一会儿。盼望又对他讲了这几句话，别灰心；基督耶稣会保全你。基督徒听了这话，大声喊道，哦，我又看见他啦！他对我说，“你从水中经过，我必与你同在；你趟过江河，水必不漫过你¹²。”他们两人都大大鼓舞，这以后水就像石头那样稳定，直到他们走过了整条河。不久基督徒脚踏实地，后来一路上水都很浅。他们就这样走过了河。

他们看见那两个发亮的人又出现在那边岸上，正等候着他们，因此他们一出了水，那两人就向他们招呼，并且说，“我们是服役的灵，奉差遣为那将要承受救恩的人效力¹³。”他们就这样向天门走去。

你得注意这个城市是在一座雄伟的山上；可是两个旅客轻易地走上山，因为那两个人搀扶着他们走，而且他们把他们尘世的衣服也丢在河里；虽然他们进去的时候还穿着那些衣服，走出河的时候，他们就不穿了。因此虽然这个城市的地基比云朵还要高；他们上山的时候步子轻快敏捷；他们通过天空的领域，一面走，一面温和地谈话，因为他们已经安全地渡过河，并且有这样荣耀的伙伴伴送着，因此心情非常愉快。

他们跟发亮的人谈的是关于那个地方的壮丽；后者告诉他们，那个地方的美丽和荣华是无法描述的

。他们说，那儿是锡安山，就是天上的耶路撒冷，那里有千万的天使，和被成全之义人的灵魂¹⁴。他们说，你们现在是到上帝的乐园里去，在那儿你们会看见生命树，吃它那永不凋谢的果子；到了那儿，他们会给你们穿上白衣¹⁵，你们每天可以跟国王一起谈天、散步，直到永永远远。在那儿，你们不会再看见你们在地上看到的東西——也就是悲痛、疾病、苦难和死亡；“因为从前的事情已经过去¹⁶。”你们现在是到亚伯拉罕、以扫、雅各和众先知那儿去——他们都是上帝不让遭难的人，现在“都在床上安息着，每个人正直地走着¹⁷。”客人们就问，我们在圣地得做些什么？他们回答说，你们得在那儿享受你们过去劳苦的报酬，为你们所受过的苦难而欢乐；你们得收获你们所种植的¹⁸，就是你们一路上为国王所做的祈祷、所流的眼泪和所受的痛苦。在那儿你们得戴金的冠冕，能够永远瞻仰上帝；因为“在那儿你们会看见他的真体¹⁹。”在那儿你们会不断赞美他，一面呼喊一面感恩，你们在世的时候也想服侍他；但是由于肉体的软弱，所以那时觉得非常困难。在那儿，你们看得见上帝，听得见他那令人无限欣慰的声音，耳目也都喜悦。在那儿，你们会遇到在你们之前上那儿去的朋友，重温友情；你们也会欢欣地迎接每一个继你们之后到达圣地的人。在那儿你们会穿上荣耀尊严的衣服，坐在配得上和荣耀的国王并驾齐驱的车马上。当他随着喇叭的响声腾云驾雾而来，你们也跟他一起来；当他坐在审判宝座上²⁰，你们也坐在他的身旁；不仅如此，当他宣判所有不义的人的时候，不管审判的是天使抑或凡人²¹，你们在那时候也有发言权，因为那些人既是他的敌人，那么也是你们的敌人。当他回到城里去的时候，你们也随着号角声回去，永远跟他在一起²²。

1 《旧约全书·以赛亚书》第62章第4节：

你必不再称为撇弃的，你的地也不再称为荒凉的；你却要称为我所喜悦的，你的地也必称为有夫之妇；因为耶和华喜悦你，你的地也必归他。

2 《旧约全书·以赛亚书》第62章第5节：

少年人怎样娶处女，你的众民也要照样娶你；新郎怎样喜悦新妇，你的神也要照样喜悦你。

3 《旧约全书·以赛亚书》第62章第8节：

耶和华指着中间的右手和大能的膀臂起誓说：“我必不再将你的五谷给你仇敌作食物，外邦人也不再喝你劳碌得来的新酒。”

4 《旧约全书·以赛亚书》第62章第11节：

看哪！耶和华曾宣告到地极，对锡安的居民说：“你的拯救者来到，他的赏赐在他那里，他的报应在他面前。”

5 《旧约全书·以赛亚书》第62章第12节：

人必称他们为圣民，为耶和华的赎民，你也必称为被眷顾不撇弃的城。

6 《旧约全书·申命记》第23章第24节：

你进了邻舍的葡萄园，可以随意吃饱了葡萄，只是不可装在器皿中。

7 《新约全书·启示录》第21章第18节：

墙是碧玉造的，城是精金的，如同明净的玻璃。

8 《新约全书·哥林多后书》第3章第18节：

我们众人既然敞着脸得以看见主的荣光，好像从镜子里返照，就变成主的形状，荣上加荣，如同从主的灵变成的。

9 《新约全书·哥林多前书》第15章第51、52节：

我如今把一件奥秘的事告诉你们，我们不是都要睡觉，乃是都要改变；就在一霎时，眨眼之间，号筒末次吹响的时候；因号筒要响，死人要复活成为不朽坏的，我们也要改变。

10 原文Selah，这是《旧约全书·诗篇》中一个意义不明的希伯来字，可能是歌唱时的休止符，中译《圣经》音译作“细拉”。

11 《旧约全书·诗篇》第73章第4、5节。

12 《旧约全书·以赛亚书》第43章第2节：

你从水中经过，我必与你同在；你趟过江河，水必不漫过你；你从火中行过，必不被烧，火焰也不着在你身上。

13 《新约全书·希伯来书》第1章14节：

天使岂不都是服役的灵，奉差遣为那将要承受救恩的人效力吗？

14 《新约全书·希伯来书》第12章第22至24节：

你们乃是来到锡安山，永生神的城邑，就是天上的耶路撒冷。那里有千万的天使，有名录在天上诸长子之会所共聚的总会，有审判众人的神和被成全之义人的灵魂，并新约的中保耶稣，以及所洒的血；这血所说的，比亚伯的血所说的更美。

15 《新约全书·启示录》第3章第4节：

然而在撒狄你还有几名是未曾污秽自己衣服的，他们要穿白衣与我同行，因为他们是配得过的。

16 《旧约全书·以赛亚书》第65章第14节：

我的仆人因心中高兴欢呼，你们却因心中忧愁哀哭，又因心里忧伤哀号。

17 《旧约全书·以赛亚书》第57章第1、2节：

义人死亡，无人放在心上；虔诚人被收去，无人思念。这义人被收去是免了将来的祸患。他们得享平安，素行正直的，各人在坟里安歇。

18 《新约全书·加拉太书》第6章第7节：

不要自欺，神是轻慢不得的；人种的是什么，收的也是什么。

19 《新约全书·约翰一书》第3章第2节：

亲爱的弟兄啊，我们现在是神的儿女，将来如何，还未显明；但我们知道，主若显现，我们必要像他，因为必得见他的真体。

20 《旧约全书·但以理书》第7章第9、10节：

我观看，见有宝座设立，上头坐着亘古常在者。他的衣服洁白如雪，头发如纯净的羊毛。宝座乃火焰，其轮乃烈火。从他面前有火像河发出。事奉他的有千千，在他面前侍立的有万万。他坐着要行审判，案卷都展开了。

21 《新约全书·哥林多前书》第6章第2、3节：

岂不知圣徒要审判世界吗？若世界为你们所审，难道你们不配审判这最小的事吗？岂不知我们要审

判天使吗？何况今生的事呢？

22 《新约全书·帖撒罗尼迦前书》第4章第13至17节：

论到睡了的人，我们不愿意弟兄们不知道，恐怕你们忧伤，像那些没有指望的人一样。我们若信耶稣死而复活了，那已经在耶稣里睡了的人，神也必将他与耶稣一同带来。我们现在照主的话告诉你们一件事：我们这活着还存留到主降临的人，断不能在那已经睡了的人之先；因为主必亲自从天降临，有呼叫的声音和天使长的声音，又有神的号吹响；那在基督里死了的人必先复活。以后我们这活着还存留的人，必和他们一同被提到云里，在空中与主相遇。这样，我们就要和主永远同在。

《新约全书·犹大书》第14节：

亚当的七世孙以诺曾预言这些人说：“看哪！主带着他的千万圣者降临。”